ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning

BOTTLE SAUCE WARMER



expondo.com

Deutsch 3

English 7

Polski 11

Česky 15

Français 19

Italiano 23

Español 27

Magyar 31

Dansk 35

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNAVN	SAUCENWÄRMER BOTTLE SAUCE WARMER PODGRZEWACZ DO SOSÓW OHŘÍVAČ OMÁČEK CHAUFFE-SAUCE SCALDA-BOTTIGLIE PER SALSE CALENTADOR DE SALSAS SZÓSZ MELEGÍTÓ SOVSEVARMER
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	RCSW-12 RCSW-13 RCSW-14 RCSW-15 RCSW-16 RCSW-17
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte		
Produktbezeichnung	SAUCENWÄRMER		
Modell	RCSW-12	RCSW-13	RCSW-14
	RCSW-15	RCSW-16	RCSW-17
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	200	400	600
Schutzklasse	I		
Schutzart IPX	3		
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)[mm]	220x160 x195	270x220 x205	400x220 x200
	230x160 x200	270x230 x200	400x220 x200
Gewicht [kg]	2,1	3,1	4,2
	2,2	3,2	4,4
Inhalt der Flasche mit Sauce [l]	1,2		
Anzahl der Öffnungen für Flaschen mit Saucen [St.]	1	2	3
Temperatureinstellbereich [°C]	40–90		

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Um langen und zuverlässigen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, ist darauf zu achten, es gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu bedienen und instand zu halten. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Daten und Spezifikationen sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Qualitätsverbesserung vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Verwenden Sie Schutzhandschuhe.
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	Nur für internen Gebrauch.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät" oder „Produkt" in den Warnhinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den SAUCENWÄRMER.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Stecker des Gerätes muss an die Steckdose angepasst sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn der Körper geerdet ist und das Gerät direktem Regen, nassem Straßenbelag und dem Betrieb in einer feuchten Umgebung ausgesetzt ist. In das Gerät eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Beschädigungen und Stromschlag.

c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Beim Betrieb des Gerätes im Freien ist das Verlängerungskabel zu verwenden, das für den Einsatz im Freien geeignet ist. Die Verwendung des für den Einsatz im Freien geeigneten Verlängerungskabels reduziert das Stromschlagrisiko.

f) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

g) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

h) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
b) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!
c) Bei unbeabsichtigter Feuerentzündung oder im Brandfall dürfen nur Trockenpulverlöscher oder Kohlendioxid (CO_2)-Feuerlöscher verwendet werden, um das Gerät unter Spannung zu löschen.
d) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
e) Die Sicherheitsaufkleber sind regelmäßig auf ihren Zustand zu prüfen. Wenn die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
f) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist auch die Gebrauchsanweisung mitzugeben.
g) Verpackungselemente und kleine Montageelemente sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.
i) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

⚠ **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. EIGENSCHUTZ

a) Es ist verboten, das Gerät in einem Zustand von Müdigkeit, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, die die Wahrnehmungsfähigkeit bei der Bedienung Geräts erheblich einschränken.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit sorgende Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, und die ausreichend geschult sind, diese Anleitung gelesen haben und in Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz unterwiesen wurden.
d) Seien Sie vorsichtig und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät bedienen.
e) Stellen Sie vor dem Anschließen an eine Stromquelle sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, um ein versehentliches Wiedereinschalten zu verhindern.
f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
g) Stecken Sie Ihre Hände oder Gegenstände nicht in das Gerät im Betrieb!

2.4. SICHERER UMGANG MIT DEM GERÄT

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN / AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (er lässt sich weder ein- und noch ausschalten). Geräte, die mit dem Schalter nicht angesteuert werden können, sind gefährlich, dürfen nicht in Betrieb gesetzt werden und müssen repariert werden.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen, Reinigungen und Wartungen vornehmen. Diese vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
c) Bewahren Sie nicht verwendete Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand.
e) Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifizierten Personen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Nutzung gewährleistet.
g) Um die geplante Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie weder werkseitig installierte Abdeckungen noch lösen Sie die Schrauben.
h) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
i) Das eingeschaltete Gerät darf nicht ohne Aufsicht gelassen werden.
j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Schmutzablagerung zu vermeiden.
k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
l) Es ist verboten, in die Konstruktion des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
m) Halten Sie die Geräte von Feuer- und Wärmequellen fern.
n) In das Gerät darf nichts Anderes als eine für das Erwärmen vorbereitete Flasche mit Sauce eingelegt werden, z.B. Besteck aus Metall oder unverpackte Lebensmittel.
o) Das Gerät ist nicht für das Aufbewahren der Gegenstände oder Lebensmittel geeignet.
p) Es wird empfohlen, dass der Dauerbetrieb des Gerätes nicht länger als 2 Stunden dauert. Nach dieser Zeit ist eine Pause zu machen und das Gerät abkühlen zu lassen.
q) Das Gerät wird warm - während des Betriebs darf das Gerät nicht mit bloßen Händen berührt werden. Verbrennungsrisiko!

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät so ausgelegt wurde, dass es sicher und mit angemessen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist, und trotz der Verwendung von zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen des Benutzers, besteht beim Betrieb des Geräts dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Während der Verwendung werden Vorsicht und gesunder Menschenverstand empfohlen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist für das Erwärmen von Saucen in einer speziell dafür bestimmten Flache geeignet.
Das Produkt ist nur für den professionelle Gebrauch geeignet.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

RCSW-12



RCSW-13



RCSW-14



RCSW-15



RCSW-16



RCSW-17



1. Öffnung für Flasche mit Sauce
2. Temperaturregelknopf
3. Kontrollleuchte Erwärmen
4. „I/O" Schalter („I" – Gerät eingeschaltet; „O" – Gerät ausgeschaltet)

3.2. ARBEITSVORBEREITUNG

AUFSTELLUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur sollte 40°C, und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist ein Abstand von wenigstens 20 cm von den Flächen zu halten, die nicht hitzebeständig sind. Das Gerät ist weit von allen heißen Oberflächen und leicht entzündlichen Stoffen oder Materialien zu halten. Das Gerät muss stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gerät ist so aufzustellen, dass der Netzstecker jederzeit gut zugänglich ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt!

3.3. ARBEITEN MIT DEM GERÄT

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Stellen Sie den „I/O-Schalter "[4] auf „I",
3. Die gewünschte Temperatur mit dem Drehregler [2] einstellen. Einige Dutzend Minuten abwarten.
4. Die Flasche mit Sauce in die Öffnung [1] einsetzen. Die Signalisierungsleuchte [3] leuchtet auf.
5. Nach Abschluss der Arbeit ist der Drehregler [2] auf „OFF", den Schalter [4] auf „O" zu stellen und das Gerät ist von der Versorgung zu trennen.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen, Zubehörteile austauschen oder wenn es nicht gebraucht wird.
b) Ziehen Sie den Netzstecker vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht benutzt wird.
c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
d) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde, für die Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vorgesehene Reinigungsmittel verwendet werden.
e) Nach jeder Reinigung sollten alle Komponenten sorgfältig getrocknet werden, bevor das Gerät wieder eingesetzt wird.
f) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
g) Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser.
h) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.
i) Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein weiches, feuchtes Tuch.
j) Zur Reinigung dürfen keine scharfen und/oder aus Metall hergestellten Gegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspaten) genutzt werden, denn sie können die Oberfläche des Stoffes beschädigen, der zur Herstellung des Gerätes genutzt wurde.
k) Das Gerät nicht mit saure Reaktion aufweisenden Substanzen, für medizinische Zwecke vorgesehenen Mitteln, Lösungsmitteln, Treibstoffen, Ölen und sonstigen chemischen Substanzen reinigen, denn das Gerät kann infolgedessen beschädigt werden.
l) Die Flaschen für Sauce können im Geschirrspüler gewaschen werden, wenn die Temperatur nicht höher als 65oC ist. Mann kann auch warmes Wasser, einen weichen Schwamm oder ein mildes Reinigungsmittel einsetzen, das lebensmitteltauglich ist.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Nach der Nutzungsbeendigung darf dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern es muss einer Sammel- und Recyclingstelle von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Kunststoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwendbar. Dank der Wiederverwendung, dem Einsatz von Materialien oder anderen Formen der Verwendung von gebrauchten Geräten leisten einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Die Informationen über die zuständige Entsorgungsstelle von Altgeräten bekommen Sie bei örtlichen Behörden.

TECHNICAL DATA

Parameter specification	Parameter value		
Product name	BOTTLE SAUCE WARMER		
Model	RCSW-12	RCSW-13	RCSW-14
	RCSW-15	RCSW-16	RCSW-17
Supply voltage [VAC] / Frequency [Hz]	230/50		
Power rating [W]	200	400	600
Protection class	I		
Code IPX	3		
Dimensions (Length x Width x Height) [mm]	220x160 x195	270x220 x205	400x220 x200
	230x160 x200	270x230 x200	400x220 x200
Weight [kg]	2,1	3,1	4,2
	2,2	3,2	4,4
Sauce bottle capacity [L]	1,2		
No. of sauce bottle receptacles [pcs.]	1	2	3
Temperature control range [°C]	40–90		

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To ensure long and reliable operation of the product, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to modifications for the purpose of quality improvement.

LEGEND

CE	The product meets the requirements of relevant safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
⚠	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! indicates a specific instruction (General warning sign.)
	Wear protective gloves.
⚠	CAUTION! Risk of electric shock!
	CAUTION! Hot surface – risk of burns!
	For indoor use only.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The term "appliance" or "product" in the warnings and instructions refers to the BOTTLE SAUCE WARMER.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The appliance power cord plug must fit into the mains outlet. Do not modify the plug in any way. Original power cord plugs and matching mains outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed objects, like piping, radiators, heaters, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed and touching the appliance exposed to direct rain, a wet floor or while operating in a humid environment. If water penetrates into the appliance, there is an increased risk of damage to the appliance and electric shock.
c) Do not touch the appliance with wet or moist hands.
d) Do not use the power cord in any unintended way. Never use it to carry the appliance or to unplug it from the mains outlet. Keep the power cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
e) In the case of working with the appliance outdoors, use an extension cord intended for outdoor use. Using an extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) If you cannot avoid using the appliance in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect the appliance to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
g) Do not use the appliance if the power cord is damaged or shows evidence of wear. Have a damaged power cord replaced by a qualified electrician or the manufacturer's technical service.
h) To avoid electric shock, do not immerse the power cable, its plug or the appliance itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.

2.2. WORKPLACE SAFETY

a) If in doubt as to whether the appliance is working, contact the manufacturer's technical service.
b) Only the manufacturer's technical service may repair the product. Do not attempt to repair the product on your own!

c) In the event of ignition or a fire, use dry powder or CO_2 extinguishers only to suppress the fire of the appliance if live with electrical voltage.
d) Use the appliance in a well-ventilated room.
e) Check the condition of the safety warning stickers regularly. Replace them if they are illegible.
f) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
g) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
h) Keep the appliance away from children and animals.
i) When operating this appliance together with other appliances, follow each of their user manuals.

⚠ **REMEMBER!** Keep children and other bystanders safe while operating the device.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not operate the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication which might significantly impair your ability to operate the product.
b) The product is not intended to be used by individuals (including children) with reduced mental, sensory or intellectual capacity or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have been given instructions by the responsible individual on how to operate the product.
c) The appliance may only be operated by individuals who are physically fit, capable of handling the appliance and who have been adequately trained, have read this manual and have received training in health and safety.
d) Be careful and use common sense when operating the product.
e) To prevent accidental operation, make sure the power switch is OFF before connecting the appliance to mains power.
f) The appliance is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with it.
g) Do not put your hands or objects inside the appliance in operation!

2.4. SAFE USE OF THE PRODUCT

a) Do not use the appliance if the power switch does not function properly (does not switch on or off). Appliances which cannot be controlled with their power switches are dangerous, shall not be operated and must be repaired.
b) Unplug the appliance from the mains before adjustment, cleaning or maintenance. This safety precaution reduces the risk of accidental operation.
c) Keep unused appliances out of the reach of children and anyone unfamiliar with the appliance or this manual. Appliances are dangerous in the hands of inexperienced users.
d) Keep the product in good working order.
e) Keep the product out of the reach of children.
f) The product shall be repaired and maintained by qualified personnel using original spare parts only. This will ensure safe operation of the product.
g) To ensure the designed operational integrity of the product, do not remove the factory-installed covers or loosen any bolts.
h) Do not move, handle or turn the appliance in operation.
i) Do not leave the appliance unattended when powered on.
j) Clean the appliance regularly to prevent permanent deposits of dirt.
k) The appliance is not a toy. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without adult supervision.
l) Never attempt to tamper with the appliance to change its parameters or structure.
m) Keep the appliance away from sources of fire and heat.
n) Do not place anything else in the appliance but the sauce bottles to be heated; do not place any metal implements or unpacked food products.
o) This appliance is not suitable for storage of any objects or food.
p) The maximum continuous operation of the appliance should be limited to 2 hours. Turn off the appliance afterwards and leave it to cool down.
q) The appliance will become hot – do not touch the operating appliance with bare hands. Risk of burns!

⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

This appliance is intended for heating sauces in dedicated bottles.
The product is intended for commercial use only.
The user is responsible for any damage caused by non-intended use.

3.1. APPLIANCE OVERVIEW

RCSW-12



RCSW-13



RCSW-14



RCSW-15



RCSW-16



RCSW-17



1. Sauce bottle receptacle
2. Temperature dial
3. Heating light indicator
4. Power switch (I – power on; O – power off)

3.2. PREPARATIONS FOR OPERATION
POSITIONING THE APPLIANCE

The maximum ambient temperature and relative humidity limits not to be exceeded are +40°C and 85% RH, respectively. Position the appliance where good air circulation is ensured. Keep at least 20 cm of clearance from all non-heat resistant surfaces. Keep the appliance away from all hot surfaces and flammable substances/chemicals. Always operate the appliance on a level, firm, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and individuals with reduced mental, sensory and intellectual capacities. Position the appliance where the mains plug can be reached at any time. Make sure that the mains power ratings match the data on the rating plate!

3.3. OPERATING THE APPLIANCE

1. Plug the power cord into a mains outlet.
2. Turn on the appliance by setting the power I/O switch [4] to "I".
3. Operate the dial [2] to set the temperature. Leave for ten-odd minutes.
4. Install the sauce bottle in the receptacle [1]. The light indicator [3] will come on.
5. When done operating the appliance, turn the dial [2] OFF, turn the power switch [4] to "O" and unplug the appliance from the mains.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

a) Before cleaning, adjustment or replacement of accessories, and when the device is not in use, pull the power supply plug and let the device cool down completely.
b) Before cleaning and when the appliance is not in use, unplug it from the mains.
c) Use non-corrosive agents only for cleaning the surfaces.
d) Only mild cleaning agents intended for surfaces in contact with food shall be used to clean the appliance.
e) After each cleaning, dry all components well before the appliance is used again.
f) Store the appliance in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.
g) Do not spray the appliance with a stream of water and do not immerse it in water.

h) Regularly inspect the appliance for technical defects and damage.
i) Use a soft, damp cloth to clean the housing.
j) Do not clean with any sharp and/or metal implements (e.g. a wire brush or a metal scraper) as these may damage the surface of the appliance.
k) Do not clean with acidic chemicals, medical-grade products, thinners, fuels, oils, or other chemicals, as they can damage the appliance.
l) The sauce bottles are dishwasher-safe up to 65°C or can be washed clean by hand using warm water, a soft sponge, and a mild detergent approved for food contact.

DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT

At the end of its service life, this product must not be disposed of with mixed household waste; return it to a collector/ recycler of waste electrical and electronic equipment. This is shown by the symbol placed on the product, the user manual or the packaging. The materials used in the appliance can be reused according to their classification identifications. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste appliances, you make a significant contribution to the protection of our environment.
Local administration will provide you with the information about the nearest disposal locations for the appliance.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	PODGRZEWACZ DO SOSÓW		
Model	RCSW-12	RCSW-13	RCSW-14
	RCSW-15	RCSW-16	RCSW-17
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	200	400	600
Klasa ochronności	I		
Klasa ochrony IPX	3		
Wymiary (długość x szerokość x wysokość) [mm]	220x160 x195	270x220 x205	400x220 x200
	230x160 x200	270x230 x200	400x220 x200
Ciężar [kg]	2,1	3,1	4,2
	2,2	3,2	4,4
Pojemność butelki z sosem [l]	1,2		
Ilość otworów na butelki z sosami [szt.]	1	2	3
Zakres regulacji temperatury [°C]	40–90		

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
⚠	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować rękawice ochronne.
⚠	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do PODGRZEWACZA DO SOSÓW.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
g) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
h) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
b) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
c) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
d) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
e) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
i) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

⚠ **PAMIĘTAJ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem.
e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
g) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
i) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
n) Do urządzenia nie wolno wkładać nic innego niż przeznaczoną do podgrzewania butelkę z sosem, np. metalowych przyborów czy niezapakowanych produktów spożywczych.
o) Urządzenie nie służy nie przechowywania przedmiotów czy żywności.
p) Zaleca się, aby ciągła praca urządzenia nie przekraczała 2 godzin. Po tym czasie należy zrobić przerwę i pozwolić urządzeniu ochłodzić się.
q) Urządzenie nagrzewa się – nie wolno dotykać urządzenie podczas pracy gołymi rękoma. Ryzyko poparzenia!

⚠ **PAMIĘTAJ!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do podgrzewania sosów znajdujących się w przeznaczonej do tego butelce.
Produkt jest przeznaczony tylko do użytku komercyjnego.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

RCSW-12



RCSW-13



RCSW-14



RCSW-15



RCSW-16



RCSW-17



1. Otwór na butelkę z sosem
2. Pokrętło regulacji temperatury
3. Lampka sygnalizująca grzanie
4. Przełącznik „I/O" („I" – urządzenie włączone; „O" – urządzenie wyłączone)

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 20 cm od powierzchni, które nie są żaroodporne. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni oraz substancji lub materiałów łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

1. Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda sieci elektrycznej.
2. Ustawić przełącznik „I/O" [4] na pozycję „I".
3. Za pomocą pokrętła [2] ustawić żądaną temperaturę. Odczekać kilkanaście minut.
4. Włożyć butelkę z sosem w otwór [1]. Lampka sygnalizacyjna [3] zaświeci się.
5. Po zakończeniu pracy z urządzeniem należy ustawić pokrętło [2] na pozycję „OFF", przełącznik [4] na pozycję „O" i odłączyć urządzenie od zasilania.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
b) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
d) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
e) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
f) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
g) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
i) Do czyszczenia obudowy należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
l) Butelki na sos można czyścić w zmywarce, jeśli temperatura nie przekracza 65oC lub za pomocą ciepłej wody, miękkiej gąbki oraz łagodnego detergentu przeznaczonego do kontaktu z żywnością.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	OHŘÍVAČ OMÁČEK		
Model	RCSW-12	RCSW-13	RCSW-14
	RCSW-15	RCSW-16	RCSW-17
Napájecí napětí [V~] / Kmitočet [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon [W]	200	400	600
Třída ochrany elektrických spotřebičů	I		
Stupeň krytí IPX	3		
Rozměry (délka x šířka x výška) [mm]	220x160 x195	270x220 x205	400x220 x200
	230x160 x200	270x230 x200	400x220 x200
Hmotnost [kg]	2,1	3,1	4,2
	2,2	3,2	4,4
Objem láhve s omáčkou [l]	1,2		
Počet otvorů na láhve s omáčkami [ks]	1	2	3
Rozsah nastavení teploty [°C]	40–90		

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto zařízení, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky odpovídajících bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZNÁMKA! nebo VÝSTRAHA! nebo ZAPAMATUJTE SI! popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).
	Používejte ochranné rukavice.
	POZOR! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	K použití pouze uvnitř místností.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.
Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Přečte se všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.
Termín „zařízení" nebo „výrobek" ve výstrahách a v popisu se týká OHŘÍVAČE OMÁČEK.

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat elektrické zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Vyhněte se dotyku uzemněných prvků, jako jsou trubky, topení, kotle a ledničky. Pokud je lidské tělo uzemněno a dotýká se zařízení, které je vystaveno přímému působení deště, mokrého povrchu a práce ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Průnik vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Je zakázáno dotýkat se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Nepoužívejte elektrický vodič nesprávným způsobem. Nikdy jej nepoužívejte pro přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Dodržujte dostatečnou vzdálenost elektrického vodiče od tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané elektrické vodiče zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud se zařízením pracujete v exteriéru, použijte prodlužovačku určenou pro použití v exteriéru. Použití prodlužovačky určené pro použití v exteriéru snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
g) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisní organizací výrobce.
h) Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, neponořujte elektrický vodič, zástrčku ani samotné zařízení do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Pokud máte pochybnosti, zda zařízení pracuje správně, kontaktujte servis výrobce.
b) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
c) V případě vzniku ohně nebo požáru použijte pro hašení zařízení, které je pod napětím, výhradně práškové nebo sněhové (CO_2) hasicí přístroje.
d) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
e) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s bezpečnostními pokyny a informacemi. Pokud jsou nálepky nečitelné, vyměňte je.
f) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.
g) Části obalu a malé montážní prvky musí být uskladněny v místě, které je mimo dosah dětí.
h) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.
i) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

⚠ **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení je zakázáno používat, pokud jste unaven, nemocen, pod vlivem alkoholu, omamných návykových látek nebo léků, které v podstatné míře omezují schopnost toto zařízení obsluhovat.
b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.
c) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné jeho obsluhy a odpovídajícím způsobem proškolené, které se seznámily s tímto návodem a byly proškoleny v rozsahu bezpečnosti a hygieny práce.
d) Během práce se zařízením musí obsluha udržovat pozornost a řídit se zdravým rozumem.
e) Abyste předešli náhodnému uvedení do provozu, ujistěte se před připojením ke zdroji napájení, že je vypínač v poloze vypnuto.
f) Toto zařízení není hračka. Je nutné dohlížet na děti, aby si se zařízením nehrály.
g) Nevkládejte ruce dovnitř pracujícího zařízení!

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ON/OFF nepracuje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nelze ovládat pomocí vypínače, jsou nebezpečná, nemohou pracovat a musí být opravena.
b) Před zahájením nastavování, čištění a údržby je nutné zařízení odpojit od napájení. Takovéto bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného uvedení zařízení do provozu.
c) Nepoužívaná zařízení musí být skladována v místě, které není přístupné dětem a také osobám, které neznají samotné zařízení nebo tento návod. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu.
e) Chraňte zařízení před dětmi.
f) Opravy a údržba zařízení musí být prováděna kvalifikovanými osobami s použitím výhradně originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečnost při používání zařízení.
g) Pro zajištění navržené provozní integrity zařízení neodstraňujte továrně nainstalované kryty a nepovolujte šrouby.
h) Zařízení, které je v provozu, je zakázáno posouvat, přemísťovat a otáčet.
i) Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
j) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedocházelo k trvalému usazování špíny.
k) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržba nemohou být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
l) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo složení.
m) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů otevřeného ohně a tepla.
n) Nevkládejte do zařízení jakékoliv jiné předměty, než láhev s omáčkou, která je určena pro ohřívání, tedy např. kovové příbory nebo nezabalené potravinářské výrobky.
o) Zařízení není určeno k uchovávání předmětů nebo potravin.
p) Doporučujeme, aby nepřetržitá práce zařízení nepřesáhla 2 hodiny. Po uplynutí této doby udělejte přestávku a umožněte zařízení, aby vychladlo.
q) Zařízení se zahřívá – nedotýkejte se jej během provozu holýma rukama. Riziko popálení!

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno pro ohřívání omáček v láhvích, které jsou určeny speciálně k tomuto účelu.
Výrobek je určen pouze pro profesionální použití.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

RCSW-12



RCSW-13



RCSW-14



RCSW-15



RCSW-16



RCSW-17



1. Otvor na láhev s omáčkou
2. Otočný knoflík pro nastavení teploty
3. Signalizační kontrolka ohřevu
4. Vypínač „I/0" („I" – zařízení je zapnuto; „0" – zařízení je vypnuto)

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí překračovat 40°C a relativní vlhkost nesmí překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální vzdálenost 20 cm od povrchů, které nejsou odolné proti působení vysokých teplot. Udržujte zařízení mimo jakékoliv horké plochy a také mimo hořlavé látky a materiály. Zařízení musí být používáno vždy na rovném, stabilním, čistém a suchém povrchu, který je odolný proti požáru, musí být mimo dosah dětí a také osob, které mají omezené psychické, senzorické duševní funkce. Zařízení umístěte tak, abyste měli kdykoliv přístup k síťové zásuvce. Zapamatujte si, že napájení elektrickou energií musí odpovídat jmenovitým hodnotám uvedeným na výrobním/typovém štítku!

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

1. Vložte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky elektrické sítě.
2. Přepněte vypínač „I/0" [4] do polohy „I".
3. Pomocí otočného knoflíku [2] nastavte požadovanou teplotu. Počkejte několik minut.
4. Vložte láhev s omáčkou do otvoru [1]. Signalizační kontrolka [3] se rozsvítí.
5. Po ukončení práce se zařízením nastavte otočný knoflík [2] do polohy „OFF", vypínač [4] do polohy „0" a odpojte zařízení od napájení.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, nastavováním, výměnou vybavení, a také pokud zařízení není používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.
b) Před každým čištěním a také pokud zařízení není používáno, vytáhněte síťovou zástrčku.
c) K čištění povrchu používejte výhradně prostředky, které neobsahují žíravé látky.
d) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, které jsou určené pro mytí povrchů, které mají kontakt s potravinami.
e) Po každém čištění je nutné všechny prvky dokonale osušit, než bude zařízení znovu použito.

f) Zařízení je nutno skladovat na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
g) Je zakázáno čistit zařízení proudem vody nebo ponořovat zařízení do vody.
h) Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
i) K čištění krytu používejte měkký a vlhký hadřík.
j) K čištění je zakázáno používat ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), protože tyto předměty mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je zařízení vyrobeno.
k) Nečistěte zařízení látkami s kyselým pH, prostředky určenými pro použití v lékařství, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to vést k poškození zařízení.
l) Láhve na omáčky lze mýt v myčce na nádobí, pokud nepřesáhne teplota mytí 65 °C, nebo měkkou houbičkou pomocí teplé vody a jemného čisticího prostředku určeného pro kontakt s potravinami.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ:
Po skončení životnosti nesmí být tento výrobek likvidován společně s běžným komunálním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrné místo, které je určeno pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. O této skutečnosti informuje značka, která je umístěna na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu výrobku. Materiály, které jsou použité v zařízení, jsou vhodné pro opětovné použití v souladu s jejich označením. Díky opětovnému použití a využití materiálů nebo díky jiným formám využití použitých zařízení podstatně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o vhodném sběrném místě pro likvidaci použitého zařízení vám poskytne váš lokální orgán státní správy.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom du produit	CHAUFFE-SAUCE		
Modèle	RCSW-12	RCSW-13	RCSW-14
	RCSW-15	RCSW-16	RCSW-17
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	200	400	600
Classe de protection	I		
Degré de protection IPX	3		
Dimensions (longueur x largeur x hauteur) [mm]	220x160 x195	270x220 x205	400x220 x200
	230x160 x200	270x230 x200	400x220 x200
Poids [kg]	2,1	3,1	4,2
	2,2	3,2	4,4
Capacité de bouteille de sauce [l]	1,2		
Nombre de trous dans les bouteilles de sauces [pcs.]	1	2	3
Plage de réglage de la température [°C]	40–90		

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE
L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Afin d'assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, il est nécessaire de veiller à son bon fonctionnement et à sa maintenance conformément aux directives contenues dans ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'augmentation de la qualité.

SYMBOLES

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Le produit est recyclable.
⚠	ATTENTION! et AVERTISSEMENT! et RAPPEL! décrivent une situation particulière (signe d'avertissement général).
	Porter des gants de protection.
⚠	ATTENTION ! Risque d'électrocution !
	ATTENTION ! La surface chaude peut provoquer des brulures !
	Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.
La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI
⚠ **ATTENTION!** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.
Le terme « appareil » ou « produit » utilisé dans les avertissements et dans le mode d'emploi désigne le chauffe-sauce.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE
a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
b) Éviter de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrocution.
c) Ne pas toucher l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme à sa destination. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Garder le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
e) En cas de l'utilisation de l'appareil à l'extérieur, utiliser une rallonge conçue pour un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge conçue pour une utilisation à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
f) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'emploi d'un RCD réduit le risque d'électrocution.
g) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.

h) Pour éviter l'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces mouillées.

2.2. SÉCURITÉ AU TRAVAIL

a) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contacter le service après-vente du fabricant.
b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas effectuer les réparations par ses propres soins !
c) En cas d'incendie ou de départ de feu, utiliser uniquement les extincteurs à poudre ou à neige (CO_2) pour éteindre l'appareil sous tension.
d) Utiliser l'appareil dans une zone bien ventilée.
e) Vérifier régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacer les autocollants s'ils sont illisibles.
f) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
g) Les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage doivent être tenus hors de portée des enfants.
h) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
i) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.

⚠ **REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ PERSONNELLE

a) Il est interdit d'utiliser l'appareil dans un état de fatigue, de maladie, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de stupéfiants qui limitent considérablement la capacité d'usage de l'appareil.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux fonctions mentales, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et/ou connaissances adéquates, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de leur part, sur comment faire fonctionner l'appareil.
c) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dument formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
d) Il convient de rester prudent et faire preuve du bon sens lors de l'utilisation de l'appareil.
e) Pour éviter tout démarrage accidentel,s'assurer si l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de le connecter à une source d'alimentation.
f) L'appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
g) Ne pas mettre les mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !

2.4. UTILISATION DE L'APPAREIL EN SÉCURITÉ

a) Ne pas utiliser 'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
b) L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
c) Lorsque l'appareil n'est plus utilisé, il convient de le tenir hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Garder l'appareil en bon état technique.
e) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne pas retirer les protections installées en usine ni ne pas desserrer les vis.
h) Il est interdit de faire glisser, de déplacer ou de faire tourner l'appareil en fonctionnement.
i) Ne pas laisser l'appareil allumé sans surveillance.
j) Nettoyer l'appareil régulièrement pour éviter une accumulation de saletés.
k) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
l) Il est interdit d'interférer avec la construction de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
m) Tenir l'appareil éloigné des sources de feu et de chaleur.
n) Il est interdit de mettre dans l'appareil autre chose que la bouteille à sauce pour chauffer, p.ex. des ustensiles en métal ou des aliments non emballés.
o) L'appareil n'est pas conçu pour stocker des objets ou des aliments.
p) Il est recommandé de ne pas faire fonctionner l'appareil pendant plus de 2 heures en continue. Après ce temps, il est obligatoire de faire une pause et laisser l'appareil refroidir.
q) L'appareil chauffe - ne pas toucher l'appareil à mains nues pendant le fonctionnement. Risque de brûlures !

⚠ **ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour chauffer les sauces contenues dans une bouteille dédiée.
Ce produit est destiné uniquement a une utilisation commerciale.
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

RCSW-12



RCSW-13



RCSW-14



RCSW-15



RCSW-16



RCSW-17



1. Trou pour la bouteille avec la sauce
2. Sélecteur de réglage de température
3. Témoin de chauffage
4. Interrupteur « I/O » (« I » – appareil allumé ; « O » – appareil éteint)

3.2. PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT

PLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40°C, et le taux d'humidité relative ne doit pas dépasser 85%. L'appareil doit être positionné de manière à assurer une bonne circulation de l'air. Maintenir une distance minimale de 20 cm par rapport aux surfaces qui ne sont pas résistantes à la chaleur. Maintenir l'appareil à l'écart de toutes les surfaces chaudes et des substances ou matériaux inflammables. Utiliser toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et garder toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placer l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. S'assurer si l'alimentation électrique de l'appareil corresponde aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

3.3. UTILISATION DU DISPOSITIF

1. Brancher la fiche d'alimentation au réseau électrique.
2. Mettre l'interrupteur «I/O » [4] en position « I ».
3. Régler la température souhaitée avec le sélecteur [2]. Attendre plusieurs minutes.
4. Mettre la bouteille avec la sauce dans le trou [1]. Le voyant d'alarme [3] s'allumera.
5. Une fois le travail terminé, positionner le sélecteur [2] en position « OFF », l'interrupteur [4] en position « O » et débrancher l'appareil du réseau électrique.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ainsi que lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher la prise secteur et laisser l'appareil refroidir complètement.
b) Avant chaque nettoyage, et également lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher la fiche d'alimentation.
c) Seuls des agents non corrosifs doivent être utilisés pour nettoyer la surface.
d) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
e) Après chaque nettoyage, sécher tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
f) Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec, a l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
g) Il est interdit de mouiller l'appareil avec un jet d'eau ou d'immerger l'appareil dans l'eau.
h) Effectuer des inspections régulières de l'appareil afin de vérifier son efficacité technique et la présence d'éventuels dommages.
i) Utiliser un chiffon doux et humide pour nettoyer la surface du boîtier.
j) Ne pas utiliser d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau à partir duquel l'appareil est fabriqué.
k) Ne pas nettoyer l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
l) Nettoyer les bouteilles de sauce dans le lave-vaisselle si la température ne dépasse pas 65oC ou avec de l'eau chaude, une éponge douce et un détergent doux destiné au contact alimentaire.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS :

À la fin de sa vie utile, ne pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, il faut l'apporter a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	SCALDA SALSE		
Modello	RCSW-12	RCSW-13	RCSW-14
	RCSW-15	RCSW-16	RCSW-17
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	200	400	600
Classe di protezione	I		
Classe di protezione IPX	3		
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza) [mm]	220x160 x195	270x220 x205	400x220 x200
	230x160 x200	270x230 x200	400x220 x200
Peso [kg]	2,1	3,1	4,2
	2,2	3,2	4,4
Capacità della bottiglia per la salsa [l]	1,2		
Quantità di fori per bottiglie con la salsa [pezzi]	1	2	3
Intervallo di controllo della temperatura [°C]	40–90		

1. DESCRIZIONE GENERALE

Le istruzioni servono come supporto nell'utilizzo sicuro ed efficace. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche con l'utilizzo di tecnologie e componenti più innovativi ed elevati standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Per assicurare un funzionamento duraturo e infallibile del dispositivo, occorre badare al suo corretto utilizzo e manutenzione, conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni per l'uso sono stati aggiornati. Il produttore si riserva il diritto ad apportare modifiche relative al miglioramento della qualità.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa i requisiti delle norme di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDATI! che descrive una situazione (segnale di avvertimento generale).
	Indossare guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Attenzione, pericolo di folgorazione!
	ATTENZIONE! La superficie bollente può causare ustioni!
	Da utilizzare esclusivamente all'interno.

⚠ **IMPORTANTE!** Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo sono a carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono differenziarsi dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere tutti gli avvertimenti relativi alla sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendio e/o causare gravi danni corporei o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" utilizzato nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni, si riferisce allo Scalda salse.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di folgorazione.
b) Evitare di toccare oggetti messi a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di folgorazione è maggiore, se il corpo è messo a terra e tocca il dispositivo esposto a pioggia diretta, ha la superficie bagnata o è in funzionamento in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio del suo danneggiamento e della folgorazione.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Non utilizzare il cavo in maniera impropria. Non usare mai il cavo per trasportare il dispositivo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.
e) Quando si usa il dispositivo all'aperto, usare una prolunga progettata per l'esterno. L'uso di una prolunga progettata per l'esterno riduce il rischio di folgorazione.
f) Se l'uso in un ambiente umido è inevitabile, deve essere utilizzato un differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di folgorazione.
g) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
h) Per evitare la folgorazione, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. Non usare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

a) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
b) Le riparazioni devono essere eseguite solo dal servizio dell'assistenza del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
c) In caso di accensione di fuoco o incendio, per estinguere il dispositivo sotto tensione, occorre utilizzare esclusivamente estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
d) Utilizzare il dispositivo in un'area ben ventilata.
e) Occorre controllare regolarmente lo stato degli adesivi contenenti le informazioni relative alla sicurezza. Nel caso in cui gli adesivi si staccassero o diventassero illeggibili, occorre sostituirli.
f) Conservare le istruzioni per l'uso per il loro successivo utilizzo. Se il dispositivo dovesse essere affidato ai terzi, occorre fornire loro anche le istruzioni per l'uso.
g) Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
h) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
i) Durante l'utilizzo di questo dispositivo con altri dispositivi, occorre rispettare anche le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi.

⚠ **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) È vietato utilizzare il dispositivo in stato di stanchezza, malattia, ebrezza, sotto l'effetto di droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate dalla persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto indicazioni su come usare il dispositivo.
c) Il dispositivo può essere utilizzato da persone fisicamente idonee, in grado di usarlo e adeguatamente formate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
d) Occorre prestare attenzione e seguire il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
e) Per evitare un avviamento accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
g) Non mettere le mani né oggetti all'interno del dispositivo in funzione!

2.4. UTILIZZO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). I dispositivi che non possono essere controllati con l'interruttore sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
b) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima della regolazione, della pulizia e della manutenzione. Questa misura precauzionale riduce il rischio dell'avvio accidentale.
c) Conservare i dispositivi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono il dispositivo o queste istruzioni per l'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico.
e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione dei dispositivi devono essere eseguite da persone qualificate, utilizzando solo parti di ricambio originali. Questo garantirà la sicurezza d'utilizzo.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata del dispositivo non rimuovere le protezioni installate in fabbrica o allentare le viti.
h) È vietato muovere, spostare o ruotare il dispositivo mentre è in funzione.
i) Non lasciare il dispositivo incustodito quando è acceso.
j) Pulire regolarmente il dispositivo per prevenire l'accumulo permanente di sporcizia.
k) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
l) È vietato apportare modifiche alla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la struttura.
m) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
n) È vietato inserire nel dispositivo oggetti diversi dalla bottiglia destinata al riscaldamento, contenente la salsa, per esempio utensili metallici o prodotti alimentari non confezionati.
o) Il dispositivo non è adatto alla conservazione degli oggetti o degli alimenti.
p) Si raccomanda di non superare 2 ore di funzionamento continuo del dispositivo. Dopo questo periodo di tempo, occorre fare una pausa e permettere al dispositivo di freddarsi.
q) Il dispositivo si riscalda - non toccare il dispositivo durante il funzionamento a mani nude. Rischio di ustioni!

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è destinato al riscaldamento delle salse che si trovano in un'apposita bottiglia.
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso commerciale!
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

RCSW-12



RCSW-13



RCSW-14



RCSW-15



RCSW-16



RCSW-17



1. Foro per la bottiglia con la salsa
2. Manopola di controllo della temperatura
3. Spia di segnalazione del riscaldamento
4. Commutatore „I/O" („I" – dispositivo acceso; "O" - dispositivo spento)

3.2. PREPARAZIONE ALL'UTILIZZO
POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare il dispositivo in modo tale da garantire una buona circolazione dell'aria. Mantenere la distanza minima di 20 cm dalle superfici che non sono pirofile. Il dispositivo va tenuto lontano da qualsiasi superficie calda e dalle sostanze o materiali infiammabili. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga ed asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Il dispositivo deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta senza problemi in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione del dispositivo corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

3.3. LAVORO CON IL DISPOSITIVO

1. Collegare la spina alla presa di corrente.
2. Impostare il commutatore „I/O" [4] sulla posizione "I".
3. Utilizzando la manopola [2], impostare la temperatura desiderata. Attendere una decina di minuti.
4. Inserire la bottiglia con la salsa nel foro [1]. La spia di segnalazione [3] si accenderà.
5. Dopo aver terminato il lavoro con il dispositivo, impostare la manopola [2] sulla posizione "OFF", il commutatore [4] va impostato sulla posizione "O" e l'alimentazione va scollegata.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Prima di qualsiasi pulizia, regolazione o cambio di accessori e anche quando il dispositivo non viene utilizzato, scollegare la spina di rete e raffreddare completamente il dispositivo.
b) Prima di ogni operazione di pulizia e dopo l'arresto della macchina, estrarre la spina di alimentazione.
c) Per pulire la superficie, utilizzare esclusivamente agenti che non contengono sostanze corrosive.
d) Per pulire il dispositivo si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
e) Dopo ogni pulizia asciugare accuratamente tutti gli elementi prima di riutilizzare il dispositivo.
f) Il dispositivo va conservato in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'esposizione diretta ai raggi solari.
g) È vietato spruzzare sul dispositivo il getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
h) È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
i) Per pulire l'alloggiamento, usare un panno morbido e umido.
j) Per pulire, non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche), in quanto possono danneggiare la superficie del materiale con cui è realizzato il dispositivo.
k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti ad uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche per evitare di danneggiare il dispositivo.
l) Le bottiglie per la salsa possono essere pulite in lavastoviglie, se la temperatura non supera 65oC oppure utilizzando una spugna calda e morbida e un detergente delicato destinato al contatto con gli alimenti.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USURATI:

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta e riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo indica il simbolo posto sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. I materiali utilizzati in questo dispositivo sono riciclabili secondo la loro marcatura. Grazie al riutilizzo, riciclo dei materiali o un altro utilizzo dell'attrezzatura usurata, si dà un importante contributo alla protezione del nostro ambiente.

La vostra amministrazione locale vi fornirà informazioni su un centro di smaltimento competente.

DATOS TÉCNICOS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	CALENTADOR DE SALSA		
Modelo	RCSW-12	RCSW-13	RCSW-14
	RCSW-15	RCSW-16	RCSW-17
Tensión de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	200	400	600
Clase de protección	I		
Clase de protección IPX	3		
Medidas (longitud x ancho x altura) [mm]	220x160 x195	270x220 x205	400x220 x200
	230x160 x200	270x230 x200	400x220 x200
Peso [kg]	2,1	3,1	4,2
	2,2	3,2	4,4
Volumen de la botella con salsa [l]	1,2		
Número de aberturas para botellas con salsas [uds.]	1	2	3
Rango de control de temperatura [°C]	40–90		

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, se debe prestar atención a su correcto funcionamiento y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple los requisitos de las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
	Producto reciclable.
⚠	¡ATENCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDE! describe la situación (señal de advertencia).
	Usar guantes de protección.
⚠	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡La superficie caliente puede causar quemaduras!
	Solo para uso en interiores.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las advertencias relativas a la seguridad y todas las instrucciones pertinentes. La inobservancia de las advertencias y las instrucciones puede resultar en un choque eléctrico, lesiones corporales graves o la muerte.

El término „equipo" o „producto" utilizado en las advertencias y la descripción del manual hace referencia al CALENTADOR DE SALSA.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe encajar en la toma de corriente. No modificar la clavija de ninguna forma. Las clavijas originales y los enchufes a juego reducen el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evitar tocar los componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y neveras. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra y toca el aparato expuesta a la lluvia directa, al pavimento mojado y al funcionamiento en un entorno húmedo. La entrada de agua en el aparato aumenta el riesgo de que se produzcan daños en el aparato y descargas eléctricas.
c) No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
d) No usar el conducto de forma incorrecta. No lo usar nunca para mover el aparato ni para sacar la clavija del enchufe. Mantener el conducto alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los conductores dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Cuando el aparato funcione en el exterior, hay que usar un alargador diseñado para uso en exteriores. El uso del alargador diseñado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
g) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante
h) Para evitar una descarga eléctrica, no sumergir el cable, la clavija ni el propio aparato en agua u otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.

2.2. SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

a) Si tiene alguna duda si el producto funciona correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
b) Las reparaciones del aparato solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
c) En caso de fuego o incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve (CO_2) para extinguir el aparato bajo tensión.
d) Usar el aparato en una zona bien ventilada.
e) Comprobar regularmente el estado de las pegatinas con información relativa a la seguridad. En caso de que las pegatinas sean ilegibles, deberán ser sustituidas.
f) Guardar este manual para futuras consultas. Si el aparato se entrega a un tercero, el manual de usuario también debe entregarse con él.
g) Guardar las piezas del embalaje y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
h) Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y los animales.
i) Si se utiliza este aparato junto con otros aparatos, deben seguirse también las demás instrucciones de uso.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No use el aparato cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad manejarlo.
b) El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones sobre el funcionamiento del aparato.
c) El aparato puede ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo y que hayan recibido la formación adecuada, y que hayan leído estas instrucciones y hayan sido instruidas en materia de seguridad y salud laboral.
d) Tenga cuidado, utilice el sentido común cuando trabaje con el aparato.
e) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación.
f) El aparato no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.
g) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del aparato en funcionamiento!

2.4. USO SEGURO DEL DISPOSITIVO

a) No usar el aparato si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no se enciende ni se apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por un interruptor son inseguros, no pueden funcionar y deben ser reparados.
b) El aparato debe desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de una activación accidental.
c) Guardar el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el aparato o con este manual. Los aparatos son peligrosos en manos de usuarios inexpertos.
d) Mantener el aparato en buen estado de funcionamiento.
e) Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
f) La reparación y el mantenimiento del aparato deben ser realizados por personal cualificado y utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantiza la seguridad de uso.
g) Para garantizar la integridad operativa del aparato, no retirar las cubiertas instaladas de fábrica ni aflojar los tornillos.
h) Está prohibido mover, desplazar o girar el aparato mientras está en funcionamiento.
i) No dejar el aparato encendido sin vigilancia.
j) Limpiar regularmente el aparato para evitar que se deposite permanentemente la suciedad.
k) El aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
l) Está prohibido manipular la estructura del aparato para cambiar sus parámetros o su construcción.
m) Mantener el aparato alejado de fuentes de fuego y calor.
n) No introducir en el aparato nada que no sea la botella con salsa a calentar, por ejemplo, utensilios metálicos o alimentos sin envolver.
o) El aparato no está destinado a guardar objetos o alimentos.
p) Se recomienda que el funcionamiento continuo no supere 2 horas. Una vez transcurrido este tiempo, hacer una pausa y dejar que el aparato se enfríe.
q) El aparato se calienta: no tocar el aparato durante su funcionamiento con las manos desnudas. ¡Riesgo de quemaduras!

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque el equipo ha sido diseñado para garantizar su seguridad y proporcionar las medidas de seguridad adecuadas, y a pesar del empleo de elementos de protección adicional del usuario, siempre existe un pequeño riesgo de accidentes o lesiones durante el manejo del equipo. Se recomienda tener cuidado y guiarse por el sentido común a la hora de manejar el producto.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El aparato está diseñado para calentar las salsas contenidas en la botella específica.
El producto está destinado solo para uso comercial.
El usuario es responsable de cualquier daño resultante del mal uso.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

RCSW-12



RCSW-13



RCSW-14



RCSW-15



RCSW-16



RCSW-17



1. Apertura de la botella con salsa
2. Mando de ajuste de la temperatura
3. Diodo indicador del proceso de calentamiento
4. Interruptor „I/O" („I" - aparato encendido; „O" - aparato apagado)

3.2. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO
UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe superar 40°C y la humedad relativa no debe superar 85%. Coloque el aparato de manera que haya una buena circulación de aire. Se debe mantener una distancia mínima de 20 cm de las superficies que no son resistentes al calor. Mantener el aparato alejado de cualquier superficie caliente y sustancias o materiales inflamables. El aparato debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga, seca y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas. El aparato debe colocarse de forma que se pueda acceder a la clavija en cualquier momento. Asegurarse de que la alimentación del aparato corresponde con los datos indicados en la placa de características.

3.3. TRABAJO CON EL APARATO

1. Conectar la clavija a la toma de corriente.
2. Poner el interruptor „I/O" [4] en la posición „I".
3. Seleccionar la temperatura deseada con el mando [2]. Esperar unos minutos.
4. Introducir la botella de salsa en la abertura [1]. El indicador luminoso [3] se encenderá.
5. Al terminar el trabajo con el aparato, poner el mando [2] en la posición „OFF", el interruptor [4] en la posición „O" y desconectar el aparato de la red eléctrica.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

a) Antes de cualquier limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, y también cuando el aparato no esté en uso, hay que desconectar la clavija de la red y enfriar completamente el aparato.
b) Desconectar la clavija de la red antes de cada limpieza y cuando el aparato no esté en uso.
c) Usar únicamente agentes no corrosivos para la limpieza de la superficie.
d) Para la limpieza del aparato solo deben utilizarse productos de limpieza suaves diseñados para la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
e) Después de cada limpieza, todos los componentes deben secarse bien antes de volver a utilizar el aparato.
f) No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
g) Está prohibido rociar el aparato con un chorro de agua o sumergirlo en agua.
h) Realizar inspecciones periódicas del aparato para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
i) Usar un paño suave y húmedo para la limpieza de la carcasa.
j) No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar su superficie.
k) No limpiar el aparato con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceite u otros productos químicos, ya que esto podría dañar el aparato.
l) Las botellas para salsa pueden limpiarse en el lavavajillas si la temperatura no supera 65oC o con agua caliente, una esponja suave y un detergente suave destinado al contacto con alimentos.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.

Una vez alcanzado el final de la vida útil del producto, no desecharlo con los residuos municipales estándares, sino entregarlo a un punto de recogida y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Esta obligación está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido el manual de uso o utilizado sobre el embalaje. Los materiales empleados en el equipo se pueden reutilizar según sus respectivas indicaciones. Al reutilizar, reaprovechar o utilizar de otro modo los equipos desechados, usted hace una importante contribución a la protección de nuestro medio ambiente.
Su administración local le proporcionará información sobre el punto correspondiente de eliminación de los aparatos desechados.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Termék megnevezése	CALENTADOR DE SALSA		
Modell	RCSW-12	RCSW-13	RCSW-14
	RCSW-15	RCSW-16	RCSW-17
Hálózati feszültség [V~]/ Frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	200	400	600
Védettség	I		
IPX védettség	3		
Méretek (szélesség x hosszúság x magasság) [mm]	220x160 x195	270x220 x205	400x220 x200
	230x160 x200	270x230 x200	400x220 x200
Tömeg [kg]	2,1	3,1	4,2
	2,2	3,2	4,4
A szószos palack űrtartalma [l]	1,2		
A szószos palackon lévő nyílások száma [db]	1	2	3
Hőmérsékletszabályozási tartomány [°C]	40–90		

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében gondoskodjon annak megfelelő kezeléséről és karbantartásáról az utasításban foglalt útmutatások szerint. A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát.

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

CE	A termék teljesíti a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeit.
	Használat előtt ismerje meg az utasítást.
	Újrafeldolgozásra alkalmas termék.
⚠	MEGJEGYZÉS! vagy FIGYELEM! vagy NE FELEDJE! az adott helyzetet leíró (általános) figyelmeztető jel.
	Használjon védőkesztyűt.
⚠	FIGYELEM! Figyelmeztetés: áramütés veszélye!
	FIGYELEM! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Csak beltéri használatra.

⚠ **FIGYELEM!** A jelen utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és esetenként eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.

Eredeti utasításnak a német változat tekintendő. A többi nyelvi változat a német eredeti fordítása.

2. BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

⚠ **FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és az útmutató előírásainak megszegése áramütést, tűzesetet és/vagy súlyos testi sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban a „berendezés" vagy a „termék" kifejezés a SZÓSZ MELEGÍTŐT jelenti.

2.1. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) A berendezés dugaszának illenie kell az aljzathoz. Ne módosítsa a dugaszt semmiféle módon. Az eredeti dugasz és a hozzá illő aljzat csökkenti az áramütés kockázatát.
b) Kerülje az érintkezést földelt tárggyal, pl. csővel, fűtőtesttel, sütővel vagy hűtővel! Nagyobb az áramütés kockázata, ha a teste földelt, és úgy érinti meg az eső, nedves munkafelület vagy nedves környezet közvetlen hatásának kitett berendezést. Megnő a meghibásodás és az áramütés veszélye, ha víz jut be a berendezés belsejébe.
c) Nedves vagy vizes kézzel ne érintse meg a berendezést.
d) Ne használja nem megfelelően a vezetéket. Sose használja az eszköz áthelyezéséhez vagy a csatlakozó hálózati dugaszolóaljzatból való kihúzásához! A vezetéket tartsa távol hőforrástól, olajtól, éles peremtől és mozgó alkatrésztől! Sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
e) A készülék kültéri használata esetén kültéri használatra szánt hosszabbítót használjon! Kültéri használatra szánt hosszabbító használatával csökkenthető az áramütés kockázata.
f) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD). Áramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
g) Tilos használni a berendezést, ha a tápvezeték sérült vagy az elhasználódás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápvezeték cseréjét képzett villanyszerelőre vagy a gyári szervizre kell bízni.
h) Áramütés elkerülése végett tilos a vezetéket, a csatlakozót vagy magát az eszközt vízbe vagy más folyadékba meríteni. Tilos a berendezést nedves felületeken használni.

2.2. MUNKAHELYI BIZTONSÁG

a) Ha kétsége merül fel, hogy a berendezés megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével!
b) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. Tilos saját hatáskörben javítást végezni!
c) Ha tűz vagy láng lépne fel, a feszültség alatti berendezés oltására kizárólag poroltót vagy széndioxiddal (CO_2) oltót használjon!
d) A berendezést jól szellőztetett helyen használja.
e) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági tudnivalókat tartalmazó címkék állapotát! Cserélje ki azokat, ha a feliratai olvashatatlanok.
f) A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen! Ha a berendezést harmadik személynek kell átadnia, akkor vele együtt adja át a használati utasítást is.
g) A csomagolás elemeit és az apróbb szerelési alkatrészeket gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.
h) A berendezést tartsa távol gyermekektől és állatoktól.
i) Ha az eszközt más eszközzel egyidejűleg használja, a többi használati útmutatót is be kell tartania.

⚠ **NE FELEDJE!** védje a gyermekeket és egyéb személyeket a berendezés üzemeltetése során.

2.3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) Önnek tilos az eszközt használnia, ha fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer, illetve olyan gyógyszer befolyása alatt áll, amely lényegesen korlátozza az ön képességeit az eszköz használatában.
b) A berendezés nem arra készült, hogy korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező olyan személyek (köztük gyermekek) kezeljék, akik nem rendelkeznek a megfelelő tudással és/vagy tapasztalattal, hacsak nem felügyeli őket egy olyan személy, aki felelősséget visel a biztonságukért, vagy ellátta őket útmutatásokkal a berendezés kezelését illetően.
c) A berendezést a kezelésére fizikailag alkalmas és megfelelően kioktatott olyan személyek kezelhetik, akik megismerkedtek a jelen utasítással, és oktatáson vettek részt a munka- és egészségvédelem témakörében.
d) Az eszköz használata közben legyen körültekintő, és döntsön józan megfontolások alapján!
e) Az eszköz véletlen elindítását elkerülendő, a hálózatba való csatlakozás előtt győződjön meg arról, hogy az eszköz kapcsolója kikapcsolt állásban van!
f) A berendezés nem játékszer. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az berendezéssel.
g) Ne dugja be kezét vagy tárgyakat a működő berendezés belsejébe!

2.4. A BERENDEZÉS BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

a) Ne használja az eszközt, ha az ON/OFF kapcsoló hibásan működik (nem kapcsol be vagy ki)! A kapcsolóval nem kezelhető berendezés veszélyes, nem működtethető, javításra kell küldeni.
b) Az eszközt beállítás, tisztítás vagy karbantartás előtt feszültségmentesíteni kell. Ezzel az óvintézkedéssel csökkenthető a véletlen működtetés kockázata.
c) Ha az eszköz használaton kívül van, tárolja gyermekek, képzetlen vagy jelen használati útmutatót nem ismerő személyek elől elzárt helyen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban!
e) Az eszközt óvja gyermekektől!
f) Az eszköz karbantartását csak szakképzett személy végezheti, és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez garantálja a biztonságos használatot.
g) A berendezés tervezett működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt burkolatokat, vagy ne csavarja ki a csavarokat.
h) Tilos a működő berendezést eltolni, áthelyezni, elforgatni.
i) Tilos felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt berendezést.
j) A berendezést rendszeresen tisztítani kell, nehogy tartós szennyeződés rakódjon le rajta.
k) A berendezés nem játékszer. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felnőtt felügyelete nélkül.
l) Tilos megváltoztatni a berendezés szerkezetét paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása céljából.
m) Tartsa távol a berendezést a hő- és a tűzforrásoktól.
n) A készülékbe a felmelegítendő szószos üvegen kívül semmi mást nem szabad betenni, pl. fém evőeszközöket vagy csomagolatlan élelmiszereket.
o) A készülék nem tárgyak vagy élelmiszerek tárolására szolgál.
p) Ajánlott, hogy a készülék folyamatos működése ne haladja meg a 2 órát. Ezután tartson szünetet, és hagyja lehűlni a készüléket.
q) A készülék felmelegszik - működés közben ne érintse meg a készüléket puszta kézzel. Égési sérülés veszélye!

⚠ **VIGYÁZAT!** Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készüléket arra tervezték, hogy felmelegítse az erre a célra szolgáló palackban lévő szószokat.
A termék kizárólag kereskedelmi használatra készült!
A felhasználó felelős a helytelen használatból eredő károkért.

HU

3.1. BERENDEZÉS LEÍRÁSA

RCSW-12



RCSW-13



RCSW-14



RCSW-15



RCSW-16



RCSW-17



1. A szószos palackon lévő nyílás
2. Hőmérséklet-szabályozó forgatógomb
3. A fűtést jelző lámpa
4. „I/O" kapcsoló („I" – berendezés bekapcsolva; „O" – berendezés kikapcsolva)

3.2. MUNKÁRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C értéket, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy garantált legyen a jó légáramlás. Minimum 20 cm távolságot kell tartani minden olyan felülettől, amely nem tűzálló. A készüléket távol kell tartani mindenfajta forró felülettől, valamint gyúlékony vegyületektől vagy anyagoktól is. A berendezést mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen üzemeltesse, gyermekektől és korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi funkciókkal rendelkező személyektől távol! A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati csatlakozó bármikor hozzáférhető legyen. Ügyeljen arra, hogy a berendezés táplálása feleljen meg az adattáblán szereplő értékeknek.

3.3. MUNKAVÉGZÉS A BERENDEZÉSSEL

1. Csatlakoztassa a hálózati kábel dugaszát az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába.
2. Az „I/O" kapcsolót [4] állítsa „I" állásba.
3. A forgatógombbal [2] állítsa be a kívánt hőmérsékletet. Várjon tízegynéhány percet.
4. Tegye be a szószos üveget a nyílásba [1]. A jelzőlámpa [3] kigyullad.
5. Ha befejezte a készülékkel való munkát, állítsa a forgatógombot [2] „OFF", a kapcsolót [4] „O" állásba, és válassza le a készüléket a tápfeszültségről.

3.4. TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

a) Tisztítás, beállítás, tartozékcsere előtt, illetve ha a berendezést nem használja, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja, hogy a berendezés teljesen lehűljön!
b) Tisztítás előtt, illetve ha a berendezést nem használja, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
c) A felületek tisztítására kizárólag maró anyagoktól mentes szereket használjon.
d) Tisztításra csak kímélő, élelmiszerrel való érintkezésre tervezett felületeken használható tisztítószereket használjon.
e) Minden tisztítás után szárítson meg jól minden elemet, mielőtt újból használatba venné a berendezést!
f) A berendezést száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napsugárzástól védett helyen kell tárolni.
g) Tilos a berendezést vízsugárral permetezni vagy vízbe meríteni.
h) A berendezést rendszeresen szemlézni kell műszaki állapot és sérülésmentesség szempontjából.
i) A burkolat tisztítására puha, nedves törlőruhát használjon.
j) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fémlapátkát), mivel ezek megsérthetik a berendezés anyagának a felületét!
k) A berendezés tisztításához ne használjon savas hatású anyagot, orvosi célokra szánt szereket, hígítókat, üzemanyagot, olajokat, se más vegyszert, mert a berendezés ezektől megsérülhet!
l) A szószos üvegek elmoshatók mosogatógépben, ha a hőmérséklet nem haladja meg a 65oC-ot, vagy meleg vízzel, puha szivaccsal és olyan enyhe tisztítószerrel, amely élelmiszerrel érintkezhet.

HASZNÁLT BERENDEZÉSEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Erről a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson látható szimbólum tájékoztat. A berendezésben felhasznált anyagok jelölésük szerint újból felhasználhatók. Újbóli felhasználással, az anyagok újbóli felhasználásával vagy a használt berendezés más formában történő felhasználásával Ön jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.
Az illetékes használt berendezés ártalmatlanító pontról a helyi önkormányzat nyújt tájékoztatást.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Parameters beskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	SOVSEVARMER		
Model	RCSW-12	RCSW-13	RCSW-14
	RCSW-15	RCSW-16	RCSW-17
Forsyningsspænding [V~]/ Frekvens [Hz]	230/50		
Nominel effekt [W]	200	400	600
Beskyttelsesklasse	I		
Beskyttelsesklasse IPX	3		
Mål [bredde x dybde x højde; mm]	220x160 x195	270x220 x205	400x220 x200
	230x160 x200	270x230 x200	400x220 x200
Vægt [kg]	2,1	3,1	4,2
	2,2	3,2	4,4
Kapacitet for sauceflaske [l]	1,2		
Antal huller til sauceflasker [stk]	1	2	3
Temperaturområde [°C]	40–90		

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne vejledning har til formål at bidrage til sikker og pålidelig anvendelse af produktet. Produktet blev designet og udført i overensstemmelse med tekniske anvisninger, vha. nyeste teknologier og dele, og det overholder højeste kvalitetsstandarder.

FØR PÅBEGYNDELSE AF ARBEJDE SKAL DENNE VEJLEDNING LÆSES NØJE OG FORSTÅS.

For at sikre en lang og pålidelig drift af produktet er det nødvendigt, at produktet betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer indeholdt i vejledningen er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt.

SYMBOLFORKLARING

CE	Produktet overholder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs vejledningen før brug.
	Genanvendeligt produkt.
	BEMÆRK! eller ADVARSEL! eller HUSK! en beskrivelse af situationen (generelt advarselsskilt).
	Brug beskyttelseshandsker.
	ADVARSEL! Advarsel mod elektrisk stød!
	BEMÆRK! Berøring af varme overflader kan medføre forbrændinger!
	Kun til indendørs brug.

⚠ **BEMÆRK!** Illustrationer indeholdt i denne vejledning er af vejledende karakter og visse detaljer kan afvige fra det virkelige produktudseende.

Den tyske udgave af vejledningen er den originale vejledning. De øvrige sprogudgaver udgør oversættelser fra tysk.

2. BRUGSSIKKERHED

⚠ **BEMÆRK!** Læs enhver form for advarsler vedrørende sikkerhed og alle anvisninger. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Betegnelsen "maskine" eller "produkt" i det efterfølgende henviser til SOVSEVARMER.

2.1. ELEKTRISK SIKKERHED

a) Stikket på produktet skal passe til stikkontakten. Enhver form for modifikationer af stikket er forbudt. De originale stik og egnede kontakter mindsker risikoen for elektrisk shock.
b) Undgå berøring af jordede overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en større risiko for elektrisk shock, hvis kroppen er jordet og rører ved udstyr, der er udsat for direkte påvirkning af regn, våd belægning og drift i fugtigt miljø. Indtrængning af vand i udstyret øger risikoen for beskadigelse heraf og elektrisk shock.
c) Udstyret må ikke røres ved med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke ledningen på en ukorrekt måde. Brug aldrig ledningen til at bære det elektriske værktøj eller til at trække stikket ud af kontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Defekte elle snoede ledninger øger risikoen for elektrisk shock.
e) Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug. Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få et elektrisk stød.
f) Kan brug af udstyret i fugtigt miljø ikke undgås skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk stød.
g) Det er ikke tilladt at bruge ledninger der er beskadigede eller viser tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
h) For at undgå elektrisk stød må man ikke nedsænke kablet, stikket eller selve produktet i vand eller anden væske. Produktet må ikke bruges på våde overflader.

2.2. ARBEJDSPLADSSIKKERHED

a) I tilfælde af tvivl i forhold til produktets korrekte drift skal der rettes henvendelse til producentens serviceafdeling.
b) Reparationer på produktet må kun udføres af en autoriseret servicetekniker. Du må ikke foretage reparationer selv!
c) Hvis maskinen er strømført og der opstår brand må der kun bruges tørt pulver eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke maskinen.
d) Maskinen skal anvendes i et godt ventileret område.
e) Kontroller regelmæssigt, at sikkerhedsmærkaterne er i god stand. Sikkerhedsmærkaterne skal udskiftes, hvis de ikke er læselige.
f) Brugsvejledningen skal gemmes til fremtidig brug. Hvis produktet videregives til tredjemand, skal brugsvejledningen medfølge.
g) Dele af emballagen og små monteringsdele skal opbevares utilgængeligt for børn.
h) Produktet skal holdes væk fra børn og kæledyr.
i) Hvis dette produkt bruges sammen med et andet produkt, skal andre brugsanvisninger også følges.

⚠ **OBS!** Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.3. PERSONLIG SIKKERHED

a) Det er forbudt at betjene maskinen i en tilstand af træthed, sygdom, påvirket af alkohol, medicin eller stoffer, der markant begrænser evnen til at betjene maskinen.
b) Produktet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte psykiske, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan produktet betjenes.
c) Maskinen kan betjenes af personer med fysisk, operationel og korrekt uddannet kendskab til denne instruktionsbog samt uddannelse i sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
d) Når produktet betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft.
e) For at forhindre uønsket opstart af maskinen sørg altid for, at maskinens kontakt er i frakoblet position, før du slutter produktet til strømkilden.
f) Produktet er ikke et legetøj. For at sikre sig, at børn ikke leger med produktet, skal de være under opsyn.
g) Det er forbudt at stikke hænder eller genstande ind i maskinen!

2.4. SIKKER BRUG AF PRODUKTET

a) Maskinen må ikke betjenes, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder eller slukker ikke for maskinen). Udstyr, der ikke kan kontrolleres vha. afbryderen, er til fare for sikkerheden, må ikke køre og skal repareres.
b) Træk stikket ud af stikkontakten, før du justerer produktet, udskifter udstyret eller fjerner værktøjet. Derved mindskes risikoen for utilsigtet opstart.
c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender produktet eller denne betjeningsvejledning. Maskinerne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Produktet skal holdes i god teknisk stand.
e) Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.
f) Vedligeholdelse og reparation af produkter bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug af produktet.
g) For at sikre produktets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
h) Det er forbudt at flytte og dreje produktet mens det er i drift.
i) Efterlad ikke produktet uden opsyn mens den er tændt.
j) Maskinen skal rengøres regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
k) Produktet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
l) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af produktet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
m) Produktet skal holdes væk fra brand- og varmekilder.
n) Kom ikke andet end den sauceflaske som er beregnet til opvarmning, som f.eks. metalredskaber eller uemballeret mad.
o) Apparatet er ikke beregnet til opbevaring af genstande eller mad.
p) Det anbefales, at apparatet ikke kører konstant i mere end 2 timer. Efter dette tidsrum skal du holde en pause og lade apparatet køle af.
q) Apparatet bliver varmt under drift - rør ikke ved apparatet, når du arbejder med bare hænder. Risiko for forbrændinger!

⚠ **BEMÆRK!** Selvom udstyret blev designet, så det er sikkerhedsmæssigt forsvarligt, er forsynet med passende beskyttelsesmidler og selvom der blev anvendt supplerende dele, der har til formål af beskytte brugeren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller tilskadekomst under arbejde vha. udstyret. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft under brug af udstyret.

3. BRUG RETNINGSLINJER

Apparatet er beregnet til opvarmning af saucer i den flaske som er beregnet til dette formål.
Dette produkt er kun til kommerciel brug!
Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. BESKRIVELSE AF PRODUKTET

RCSW-12



RCSW-13



RCSW-14



RCSW-15



RCSW-16



RCSW-17



1. Åbning til sauceflaske
2. Temperaturknap
3. Signallampe, der indikerer, at opvarmning er i gang
4. I/O-kontakt („I"- produkt tændt; „O" - produkt slukket)

3.2. FORBEREDELSE TIL BRUG

PLACERING AF MASKINEN

Den omgivende temperatur må ikke overstige 40°C, og den relative fugtighed bør ikke overstige 85%. Produktet skal placeres et sted med en god luftcirkulation. Hold en minimumsafstand på 20 cm fra overflader, der ikke er varmebestandige. Hold produktet væk fra varme overflader samt brændbare stoffer og materialer. Produktet skal til enhver tid placeres på et jævnt, stabilt, rent, brandsikkert og tørt underlag, uden for rækkevidde af børn og personer med nedsat psykisk, sensorisk eller mental funktionsevne. Produktet opstilles et sted, hvor der altid er nem adgang til stikkontakten. Husk, at elforsyning til produktet skal være i overensstemmelse med oplysninger anført på mærkepladen!

3.3. ARBEJDE MED MASKINEN

1. Sæt stikket i stikkontakten.
2. Indstil kontakten „I/O" [4] til position „I".
3. Indstil den ønskede temperatur med knappen [2]. Vent nogle minutter.
4. Sæt sauceflasken i åbningen [1]. Kontrollampen [3] lyser.
5. Når du er færdig med at arbejde med apparatet, skal du dreje knappen [2] til „OFF", kontakten [4] til „O" og tage stikket ud af stikkontakten.

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

a) Før hver rengøring, vedligeholdelse, udskiftning af tilbehør, og mens udstyret ikke er i brug, skal strømledningen udtages og udstyret skal lades køle helt ned.
b) Før hver rengøring, vedligeholdelse, udskiftning af tilbehør, og mens udstyret ikke er i brug, skal strømstikket udtages.
c) Undgå at bruge ætsende rengøringsmidler til rengøring af maskinens overflader.
d) Brug kun milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.
e) Hver eneste gang efter rengøring skal alle dele tørres grundigt af, før produktet tages i brug igen.
f) Produktet skal opbevares på et køligt og tørt sted, væk fra direkte sollys og fugt.
g) Det er forbudt at lægge maskinen under kraftige vandstråler eller nedsænke den helt i vand.
h) Maskinen skal kontrolleres regelmæssigt for den tekniske stand og eventuelle skader.
i) Maskinen skal rengøres med en blød og fugtig klud.
j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring af produktet, da dette kan beskadige overfladen på det materiale, der anvendes i produktet.
k) Der må ikke bruges syreholdige rengøringsmidler eller midler til særlige medicinske formål, fortyndingsmidler, benzin, olie eller andre kemikalier, da disse stoffer kan beskadige maskinen.
l) Sauceflaskerne kan vaskes i opvaskemaskinen, hvis temperaturen ikke overstiger 65oC eller med varmt vand, en blød svamp og et mildt rengøringsmiddel til fødevarer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGT UDSTYR:

Er produktet udtjent må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men det skal afleveres til et center for indsamling og genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Det indikeres af symbolet placeret på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen. De materialer, der anvendes i produktet, kan genbruges i henhold til deres mærkning. Ved genbrug, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af brugt udstyr yder De et væsentligt bidrag til miljøbeskyttelse.

Oplysninger om det rette center for bortskaffelse af brugt udstyr kan rekvireres hos de lokale myndigheder.

NOTES/NOTZIEN

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com